

Uznesenie predsedu Súdu prvého stupňa z 26. októbra 2006 – European Association of Im- and Exporters of Birds and live Animals a i./Komisia

(Vec T-209/06 R)

(„Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Návrh na nariadenie predbežného opatrenia a odkladu výkonu — Prijateľnosť — Naliehavosť — Nedostatok“)

(2006/C 326/127)

Jazyk konania: holandsčina

Účastníci konania

Žalobcovia: European Association of Im- and Exporters of Birds and live Animals (West Maas en Waal, Holandsko), Vereniging van Im- en Exporteurs van Vogels en Hobbydieren (West Maas en Waal), Plomps Vogelhandel (Woerden, Holandsko) a Borgstein Birds & Zoofood Trading (West Maas en Waal) (v zastúpení: J. Wouters, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: F. Erlbacher a M. van Heezik, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh smerujúci jednak k odkladu výkonu rozhodnutia Komisie 2006/522/ES z 25. júla 2006, ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2005/759/ES a 2005/760/ES, pokiaľ ide o určité ochranné opatrenia v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou a premiestňovanie určitých živých vtákov do Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 205, s. 28), a jednak k nariadeniu všetkých ostatných potrebných predbežných opatrení

Výrok uznesenia

1. Návrh na nariadenie predbežných opatrení sa zamietá.
2. O trovách konania sa rozhodne v konaní vo veci samej.

Žaloba podaná 25. októbra 2006 – Leclercq/Komisia

(Vec T-299/06)

(2006/C 326/128)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Sylvie Leclercq (v zastúpení: S. Rodrigues, C. Bernard-Glanz, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobkyne

- vyhlásiť žalobu za neprípustnú,
- zrušiť rozhodnutie Komisie z 27. júla 2006, v rozsahu, v akom zamietá žalobkyňu požadovaný prístup k dokumentom,
- zaviazat' žalovanú na hradu trov konania,
- zaviazat' žalovanú na základe mimozmluvnej zodpovednosti na zaplatenie žalobkyňu sumy 50 eur denne odo dňa prijatia napadnutého rozhodnutia.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou sa žalobkyňa domáha zrušenia rozhodnutia z 27. júla 2006, prijatého generálnym sekretárom Komisie a zamietajúceho jej potvrdzujúcu žiadosť o prístup k výpisu z databázy obsahujúcej informácie o zamestnancoch Komisie. Dôvodom zamietnutia, ktorý Komisia uviedla, bolo, že žiadosť presahovala rámec nariadenia č. 1049/2001⁽¹⁾, pretože v tomto prípade nešlo o prístup k existujúcim dokumentom, ktoré inštitúcia uchováva v zmysle tohto nariadenia.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza dva žalobné dôvody. Podľa prvého žalobného dôvodu bol porušený článok 3 písm. a) nariadenia č. 1049/2001, pretože Komisia v napadnutom rozhodnutí vylučuje databázu z významu pojmu „dokument“. Žalobkyňa tvrdí, že Komisia sa týmto vylúčením, ktoré nevyplýva z nariadenia a je v rozpore s rozširujúcim výkladom, ktorý sa podľa žalobkyne má uplatniť na pojem „dokument“ v nariadení č. 1049/2001, dopustila zjavne nesprávneho posúdenia.

Podľa druhého žalobného dôvodu bol porušený článok 4 nariadenia č. 1049/2001 a povinnosť odôvodnenia, keďže Komisia v napadnutom rozhodnutí neuviedla ako by zverejnenie požadovaného dokumentu porušilo ochranu verejného alebo súkromného záujmu, aby mohlo byť zamietnuté na základ jednej z výnimiek v článku 4 nariadenia.

Žalobkyňa tvrdí, že z konania Komisie, ktoré je podľa nej vzhľadom na jeho rozpor s nariadením č. 1049/2001 nezákonné, môže vyplývať mimozmluvná zodpovednosť Komisie v zmysle druhého odseku článku 288 ES. Požaduje preto náhradu materiálnej i nemateriálnej škody, ktorú jej konanie Komisie spôsobilo.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 2001, s. 43; Mim. vyd. 01/003 s. 331).